

No. 50829*

**United Nations (United Nations Population Fund)
and
Senegal**

Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the Republic of Senegal and the United Nations Population Fund (UNFPA) on the application of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations of 13 February 1946 and the application mutatis mutandis of the Agreement concerning assistance by the United Nations Development Programme to the Government of Senegal concluded on 4 July 1987, to the activities and personnel of UNFPA in the Republic of Senegal. New York, 21 August 2012 and Dakar, 22 January 2013

Entry into force: *22 January 2013 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions*

Authentic texts: *English and French*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *ex officio, 1 May 2013*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies
pour la population)
et
Sénégal**

Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République du Senegal et le Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP) concernant l'application de la Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies du 13 février 1946 et l'application mutatis mutandis de l'Accord relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement au Gouvernement du Sénégal conclu le 4 juillet 1987, aux activités et au personnel du FNUAP en République du Senegal. New York, 21 août 2012 et Dakar, 22 janvier 2013

Entrée en vigueur : *22 janvier 2013 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions*

Textes authentiques : *anglais et français*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er mai 2013

- * Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

21 August 2012

Excellency,

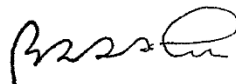
I have the honor to bring to the attention of the Government of the Republic of Senegal that the United Nations Population Fund (“UNFPA”), a subsidiary organ of the United Nations established by the General Assembly pursuant to Assembly resolution 3019 (XXVII) of 18 December 1972, will convert its existing sub-regional office in Dakar, Senegal, into the UNFPA Central and West Africa Regional Office (“the Regional Office”), with effect from 1 January 2012, as approved by the Executive Board of UNFPA in decision 2012/3 of 3 February 2012.

With the present letter, I wish to propose the following understandings regarding the legal status of the Regional Office:

- (i) The Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946, to which the Republic of Senegal has been a party since 27 May 1963, shall apply to the Regional Office, its activities, personnel and assets in Senegal;
- (ii) In addition, the provisions of the Basic Agreement concerning assistance by the United Nations Development Programme to the Government of Senegal concluded on 4 July 1987 shall *mutatis mutandis* apply to the Regional Office, its activities, personnel and assets in Senegal.

I have the honor to propose that upon receipt of your Government’s confirmation in writing of the above, this exchange of letters shall constitute an Agreement between the Government of the Republic of Senegal and the United Nations on the matter, as of the date of your reply.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.



Dr. Babatunde Osotimehin
Under-Secretary-General
United Nations Population Fund

His Excellency
Mr. Alioune Badara Cisse
Minister for Foreign Affairs
Dakar
Senegal

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

AN/ajm/ 13/11/12
REPUBLIQUE DU SENEGAL
Un Peuple – Un But – Une Foi

N° 00788 / d
N° _____ MAESE/DEI-ONG

**MINISTERE
DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DES SENEGALAIS DE L'EXTERIEUR**

Dakar, le 22 JAN 2013

Le Ministre

Monsieur le Sous-secrétaire Général,

J'ai reçu votre lettre du 21 août 2012 relative à la transformation du Bureau sous-régional du Fonds des Nations Unies pour la Population (FNUAP) en Bureau Régional de l'Afrique de l'Ouest et du Centre, à compter du 1^{er} janvier 2012.

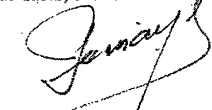
Par cette lettre vous avez sollicité l'application au nouveau Bureau des dispositions de la Convention sur les privilèges et Immunités des Nations Unies du 13 février 1946 ainsi que celles de l'Accord de base relatif à l'assistance du PNUD au Gouvernement de la République du Sénégal, conclu le 04 juillet 1987.

A ce sujet, je voudrais porter à votre attention que votre proposition rencontre l'agrément du Gouvernement du Sénégal et que cet échange de lettres pourra être considéré comme consacrant le régime juridique précité.

Toutefois, il me semble utile, dans le but de trouver un cadre juridique plus adapté pour le nouveau Bureau, de procéder à la révision de l'Accord de siège signé entre le Gouvernement de la République du Sénégal et le FNUAP, le 05 mars 1993, à Dakar, à travers un Avenant que je pourrais signer avec le Représentant résident du FNUAP au Sénégal.

Veillez croire, **Monsieur le Sous-secrétaire Général**, à l'assurance de ma parfaite considération.

Pour le Ministre des Affaires étrangères
et des Sénégalais de l'Extérieur, et par délégation
l'Ambassadeur, Secrétaire Général.



Papa Omar NDIAYE

Dr Babatunde OSOTIMEHIN
Sous-Secrétaire Général du Fonds
des Nations Unies pour la Population
605, third avenue N.Y 10158

NEW -YORK

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

0099/REPSEN/NY/MND

Monsieur le Directeur exécutif,

Faisant suite à votre requête du 21 août 2012, je voudrais vous faire parvenir, ci-joint, la lettre n° 00788/MAESE/DEI-ONG du 22 janvier 2013 par laquelle les autorités sénégalaises confirment leur accord à l'application des dispositions de la Convention sur les Privilèges et Immunités des Nations unies du 13 février 1946 ainsi que de celles de l'Accord de base relatif à l'assistance du Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD) au Gouvernement de la République du Sénégal du 04 juillet 1987, en faveur du nouveau Bureau régional de l'Afrique de l'Ouest et du Centre du Fonds des Nations unies pour la Population (FNUAP) à Dakar.

A ce propos, les autorités sénégalaises proposent la signature d'un Avenant pour actualiser l'Accord de siège signé le 05 mars 1993 entre le Gouvernement du Sénégal et le FNUAP.

Veuillez croire, **Monsieur le Directeur exécutif**, à l'assurance de ma parfaite considération.


Abdou Sagna DIALLO
Ambassadeur, Représentant permanent

Dr. Babatunde Osotimehin
Sous-Secrétaire général des Nations unies
Directeur Exécutif du Fonds des Nations Unies pour la Population
(FNUAP)

NEW YORK

Fax: +1212 370 0201